

醫學圖書館에서의 參考奉仕

가톨릭醫科大學 圖書館

金 好 培

Reference Services in Medical Libraries

Medical Library Catholic Medical College

Ho Bae Kim

I. 머 리 말

特殊圖書館은 大部分이 藏書構成面에서 볼때도 그 機關의 設立目的과 機能에 必要로 하는 資料만을 所藏하고 있으며 收書政策도 一律의으로 그 機關構所員의 研究에 必要로 하는 資料만을 購入하여 活用케 함으로서 어느 한 主題資料의 集積場所가 되고 있다. 이러한 特殊性으로 特殊圖書館에서 從事하고 있는 司書가 그 方面의 資料에 對하여 研究하고, 資料를 整理하고 保管하는 受動的인 奉仕에서 各種參考資料를 利用하여 能動的으로 奉仕를 實施함으로서 自己가 屬하여 있는 機關의 主題에 對한 훌륭한 Reference Librarian으로 活動할 수 있는 것이다.

여러 主題의 特殊圖書館中에서 醫學圖書館의 司書는 主體學問인 醫學이 지니는 特殊性으로 因하여 倍加의 努力을 하여야 할 것이다. 卽 醫學은 그 資料面으로 보아도 全世界에서 發刊되고 있는 各種 資料가 他學問의 追從을 不許할 程度로 莫大하며 醫學과 關聯있는 Biomedical 分野인 生物·化學 및 物理分野의 各種 出版物을 合하면 科學技術分野 全體에서 出刊되고 있는 各種資料의 60%以上을 차지하고 있으며 그 出版物과 正比例하여 學問이 지니는 沈奧함으로 因하여 이를 뒷바침하여 줄 수 있는 醫學司書는 그 資質을 갖추기 爲하여 恒常 研究하여야 할 것이다. 醫學司書

들이 現在 最大限의 奉仕를 할수 있는 것은 講義 및 診療로 因하여 文獻檢索에 時間을 割愛할 수 없는 基礎醫學研究者와 臨床醫療人에게 그들이 願하는 各種資料를 正確하며 組織의으로 提供하는 일 일것이다.

그러나 우리나라에서는 外國과는 달라 文獻檢索을 手動으로 하여야하기 때문에 筆者는 醫學圖書館에서의 參考奉仕에 對한 定意와 效率의인 文獻檢索을 爲하여 記述해 보고저 한다.

II. 醫學圖書館 參考奉仕의 意義

醫學圖書館 뿐만이 아니라 우리나라 大部分 圖書館의 參考奉仕는 參考圖書室의 資料를 閱覽시키며 監督하는 것이 그 活動의 全部인 곳이 많은 實情이다. 圖書館學이 發達된 美國이나 英國에서도 1930年代에는 參考奉仕에 對한 努力은 거의 하지 않고 있었다. 卽 參考奉仕의 過程은 美國이나 英國의 圖書館에서 能動的인 奉仕를 強究하면서 自然的으로 發生한 것이다. 이에 우리나라에서도 그 圖書館의 性格에 맞게 能動的인 奉仕를 實施하여 參考奉仕의 效率性을 認識시켜 나가야 할 것이다.

參考奉仕란 利用者의 要求와 그것에 適合한 情報源(Information Source)과를 連結시키기 爲하여, 圖書館의 情報活動 組織이 計劃的으로 利用者에 對하여 直接 또는 間接으로 行動하는 援

助業務이며 組織的이고 迅速하며 效果的으로 利用할 수 있도록 하는 管理라고 할 수 있다. Anders 氏에 依하면 專門圖書館의 參考機能을 4가지의 重要機能과 6가지의 補助機能으로서 1) 特別한 要求에 對한 情報의 供給 2) 文獻調査 3) 書誌의 準備 4) 最新情報의 提供(current information)을 들었고 補助機能으로서 1) 圖書館 資料의 相互貸借 2) 抄錄作成 3) 出版 4) 特殊索引 및 file의 準備 5) 翻譯 6) 複寫機能을 들고 있다. 이와같이 專門圖書館의 參考奉仕의 機能은 情報提供이 核心이 되고 있는 것이며, 圖書館資料의 最大限의 活用을 爲하여 모든 情報의 提供은 물론, 指導的이고 教育的이고 協調的인 第一線 奉仕로서 利用者和 圖書館을 連結시키는 가장 重要한 活動이라고 할 수 있다. 아직도 우리나라의 많은 圖書館의 主機能이 圖書를 利用시키는 것으로 그치고 있으나 우리 醫學圖書館은 情報案內所로서 情報를 利用시키며 이 活動이 參考奉仕라는 過程을 거쳐서 이루어지도록 努力하여야 한다. 또한 參考奉仕를 實施하는데 重要한 것은 아무리 貴重한 情報라 할지라도 그 情報가 利用者가 必要할 時期에 提供되어야 한다는 것이다. 萬若 研究論文의 提出後에 그 情報가 提供되었다면 그 情報는 必要하지 않게 될 경우가 많으며 參考作業을 遂行한 參考司書의 時間과 努力은 水泡로 돌아가는 것이다. 그러므로 利用者가 要求하는 時日에 맞추어 提供하도록 努力하고 每日每日 들어오는 各種雜誌나 情報資料의 Content 만이라도 훑어 보아서 어느 特定主題에 對하여 研究하는 利用者에게 隨時로 連絡하여 줌으로서 더욱 效果있는 參考奉仕를 遂行할 수 있는 것이다. 이러한 參考奉仕를 圓滑히 하기 爲하여 必要한 때에 必要한 것을 提供할 수 있도록 各種 Reference Tool을 備置하고 備置한 各種 參考資料를 活用할 수 있는 技術을 習得하여야 함은 當然한 것이다. 그러나 우리나라 醫學圖書館은 몇몇 圖書館을 除外하고는 參考奉仕를 實施하기 爲한 參考圖書室은 勿論 各種 參考資料도 많이 갖추고 있지 못한 實情이며 이 Reference Tool을 司書가 直接活用하지 못하고 있는 곳이 많은은 매우 有感

된 일이 아닐 수 없다. 司書가 Reference Tool을 直接 活用할 수 있는 技術의 習得은 利用者의 質問에 알맞도록 提供하는 것은 勿論 그 利用方法에 對해서도 利用者에게 가르켜 줄 必要가 있기 때문이다.

또한 各 圖書館에서 參考奉仕를 實施하기 爲한 基準이 세워져 있어야 하겠다. 參考奉仕 要請書를 備置하여 놓고 質問에 對한 處理內容을 記述한 後 保管하여 놓는等 始終 變化없고 系通性 있는 參考奉仕의 活動이 이루어져야 하겠다.

參考奉仕를 效果的으로 하기 爲하여 自己圖書館內의 資料만으로는 處理하지 못하는 경우가 許多하여 相互貸借制가 必要한 것이다. 多幸히 醫學圖書館界는 韓國醫學圖書館協會가 構成되어 會員圖書館間의 相互貸借制가 活發히 進行되고 있는 點은 協力活動을 爲한 強點이 아닐 수 없는 것이다. 現在는 各 醫學圖書館이 所藏하고 있는 全雜誌에 限해서만 綜合目錄을 出刊하여 이를 利用한 相互協力이 이루어지고 있지만 앞으로는 單行本을 包含한 各種資料의 綜合目錄을 出刊하여 廣意의 活動에 臨할 수 있도록 研究되어야 할 줄로 믿는다. 그러나 會員圖書館間에 아직도 相互貸借用紙를 使用치 않고 任意로 作成된 用紙를 使用하거나, 심지어는 相互貸借用紙를 지니지 않고 利用者를 他會員圖書館으로 보내는 경우가 많은은 時急히 是正되어야 할 것이다. 相互貸借을 爲한 標準用紙를 使用하지 않을 경우, 各機關마다 貸出期間의 差異에서 오는 返納 및 期間延長과 督促等を 容易하게 할 수 없으며 借用한 資料의 紛失과 破損 등으로 因한 事故에 對한 防止 및 對策을 圓滑하게 할 수 없으며, 萬若 複寫로 依賴할 境遇 一貫性있는 事務處理를 할 수 없어 資料의 有無에 對한 回信 및 貸借에 所用되는 費用의 計算과 通告의 正確性을 期할 수 없으며, 各種 利用統計에도 連關性이 없게 되기 때문이다.

특히 利用者가 直接 會員圖書館을 利用할 때에도 自己가 屬하여 있는 圖書館을 經由하여 相互貸借用紙를 依賴받게 하면 圖書館에 對한 關必과 理解를 促求시키는 데에도 매우 效果的인 것으로서 圖書館의 弘報活動에도 큰 도움을 줄 수 있으

리라 믿는다.

Ⅲ. 醫學圖書館 參考司書의 資質

資質이라 함은 人格의 特性으로서 構備하여야 할 條件이나 教育과 訓練을 通하여 開發되어야 할 一般의 特質을 意味하는 것이며 資格이란 資質을 行政의 認定한 것이라고 할 수 있어 資質로 表現한 것이다. 앞에서 서술하였지만 醫學圖書館의 參考司書는 醫學이 지니고 있는 學問의 沈奧함으로 因하여 倍加의 努力을 하여야 하겠다. 醫學의 發達は 눈부신 結果를 가져왔고 그 發達は 繼續될 것이며 未解決 課題가 限없이 많아 그 研究는 繼續되고 있으며 各科目으로 나뉘어진 學問이 더 깊이 細分되어 細目으로 區分되는 傾向을 볼 수 있다. 예를 들면 內科學 中에서도 消化器系(digestive system), 呼吸器系(perpiratory system), 感染病(infectious diseases), 代謝疾患(metabolism), 內分泌學(Endocrinology), 血液學(hematology), 癌(Cancer) 등으로 細分되는 등 醫學圖書館 司書로서도 알고만 넘길 수 없는 것이 많은 것이다. 또한 細分된 各種 疾病 또는 臟器別로 定期刊行物 및 單行本이 數없이 쏟아져 나오고 있어 이에 對한 情報와 知識을 習得하도록 努力함은 勿論 一般人이 使用하지 않고 있는 醫學用語(Medical Terminology)에 對해서도 익혀나가야 하는 것은 너무도 당연한 것이다. 요즈음 韓國醫學圖書館協議會를 通한 醫學用語 講習으로 이를 뒷바침하여 좁은 醫學司書의 資質向上을 爲하여 매우 보람된 일이 아닐 수 없다. 醫學用語를 익힌 後에 各種 2次資料를 活用할 수 있도록 努力함은 勿論 自己機關內의 利用者와 繼續接觸하고 자주 相談함으로서 恒常圖書館을 利用하여 參考質疑할 수 있도록 啓蒙하고 誘導하여야 하겠다. 그러므로 研究的, 學問의 態度에 對한 知識과 技術의 習得이 必要하며 利用者들과의 間隔을 좁히기 爲하여서도 所屬機關의 構成員들에 對한 깊은 理解와 親切과 奉仕의 精神 그리고 忍耐力을 키워나가야 안된다. 또한 醫學圖書館의 資料構成上만이 아니라 各種

2次資料를 活用함에 있어서도, 參考奉仕에 있어서 外國書籍의 利用頻도가 많음으로 해서 參考司書의 語學力이 무엇보다도 重要하다. 이는 오늘날의 情報戰爭時代에서 없어서는 안될 重要한 것이다.

우리나라 醫學圖書館 藏書의 構成을 보면 英語, 日語, 獨語, 佛語가 많은 比重을 차지하고 있음으로 語學에도 많은 置重을 하여야 할 것이다. 그리하여 司書는 대단히 協助的이고 情報處理와 情報 Service의 有通綱을 開發하는데 상당한 經驗을 가지고 있는 專門家로서의 認定을 받을 수 있도록 하여야 할 것이다.

Ⅳ. 醫學圖書館 參考奉仕를 爲한 資料構成

醫學圖書館의 參考奉仕를 爲한 資料는 매우 많지만 最少限 基本的으로 갖추어야 할 것은 Index Medicus, Biological Abstracts, Chemical Abstracts, Excerpta Medica, Index Medicus Korea, International Nursing Index, Current Contents, 日本醫學中央雜誌 등이 있다. 勿論 이 밖에도 參考業務의 機能을 充分히 發揮하려면 質問에 對한 回答을 檢索하기 爲한 道具로서 最少限 小圖書館에서도 百科事典, 辭典, 人名錄, 住所錄, 年鑑, Handbook, Medical dictionary, 地圖帳, 法規集 등은 具備하여야 될 것이다.

參考資料는 資料全體를 通讀하는 것을 目的으로 하지 않고 資料의 一部를 参照하면 어떤 情報을 求할 수 있다는 目的下에 使用되고 있는 것으로 刊行될 때 부터 그 目的에 適合하도록 編輯되어 있는 것이다. 그리하여 여기에서는 編輯上의 性格이 다른 Index Medicus, Biological Abstracts, Chemical Abstracts, Excerpta Medica, 日本醫學中央雜誌로 大別하여 簡單하게 그 Outline만을 說明하고자 한다. Index Medicus Korea나 International Nursing Index는 編輯上 Index Medicus와 같음으로 說明을 略하기로 한다. 다만 Index Medicus Korea는 收錄對象이 우리나라에서 出版되고 있는 醫學雜誌 60餘種이며 International Nursing Index는 收錄對

象이 Nursing 部門에 限定되어 있으며 Index Medicus 에 收錄되지 않고 있는 雜誌도 追加하여 編輯하였다는 點이 다를 뿐이다.

1) Index Medicus

Index Medicus 는 世界 8個處(Australia, Canada, England, France, Germany, Japan, Sweden, Switzerland)에 設置되어 있는 MED-LARS Center 를 通하여 世界의 醫學關係雜誌의 論文들을 收錄하는 醫學索引誌로서 美國國立醫學圖書館(National Library of Medicine)에서 月刊으로 發行되며 1年後에 8卷으로 Cumulated Index Medicus 를 出版하고 있다. Index Medicus 는 1960년에 發行되기 始作하여 1975년에는 Vol 16으로서 約 2,300種을 選定하여 收錄하고 있으며 MeSH 에 依하여 分類되고 出版形式은 每年 1月號에 其年度에 收錄할 雜誌目錄을 Abbreviation Listing 과 Title Listing 으로 나누어 실려있고 每號에는 Bibliography of Medical Review 의 Subject Section, Author Section 과 Index Medicus 의 Subject Section, Author Section 의 4 Section 으로 나누어져 있다. 이 Index Medicus 의 Time lag 는 4~5個月로서 他索引, 抄錄誌에 比하여 매우 빠르다. Index Medicus 를 使用하려면 MeSH 에서 該當 主題名 標目を 案内받아야 한다. 이 MeSH(Medical Subject Headings)는 每年 No. 1의 pt. 2로 發行되어 나오는 것으로 醫學의 發達과 Methodology 의 發展으로 새로운 用語가 생기며 또한 細分되어 가고 있기 때문에 每年 改定되어 出版된다. 그 內容을 보면 크게 나누어 Subject Heading 과 Categorized List 로 나누어 Subject Heading 은 68個의 Subheadings 와 Main Subject Heading 으로 나누어져 있고 Main Heading 은 各 主題名標目과 參照事項이 Alphabet 順으로 配列되어 있으며 Categorized List 는 Subject Heading 에 配列되어 있는 標目들이 關聯類別로 配列되어 있다. 이에 豫算이 적은 圖書館에서는 Index Medicus 나 Cumulated Index Medicus 들中에 하나만이라도 購入하여 備置하여야 할 것

이다.

2) Biological Abstracts

Biological Abstracts 에는 Biomedical Science 에 關한 單行本과 學術雜誌와 歷史적으로 또는 教育的으로 價値가 있는 Series 및 參考圖書 까지도 廣範圍하게 收錄한 것으로서 Bioscience Information Service of Biological Abstracts (BIOSIS)에 依하여 1927년에 創刊되어 지금에 이르고 있다. 臨床醫學을 除外한 生物學과 基礎醫學關係의 外國文獻을 檢索하는데 利用되는 重要한 資料로 1년에 約 145,000個의 論文抄錄을 收錄하고 있다. 이 Biological Abstracts 는 Semi-monthly 로 發刊되며 Time Lag 는 Index Medicus 보다 다소 늦는 4~6個月이다. Biological Abstracts 는 論文의 重要한 內容과 結論을 알려주는 歐文 約 200語 程度 길이의 報知的抄錄 (Information Abstracts)이며 Abstracts, Author Index, Biosystematic Index, Generic Index, CROSS Index, BASIC Index 順으로 收錄되어 있으므로 每卷마다 Index 로 參照할 수 있어 檢索을 容易하게 할 수 있다. 世界의 100餘 個國에서 發刊되는 出版物의 研究論文抄錄을 約 600種이 主題別로 分類하여 收錄한 것으로서 價格이 비싸지만 最少限 醫科大學 圖書館에는 基礎醫學 研究者를 爲하여 備置하여야 할 것이다.

3) Chemical Abstracts

Chemical Abstracts 는 1907년에 American Chemical Society 에서 創刊된 것으로 化學과 化學工業 關聯分野의 雜誌·特許·書評·技術報告書·論文·議事錄·論集·學位論文·單行本等を 收錄하고 있는 世界最大의 抄錄과 索引誌이다. Chemical Subject 에 따라 分類된 80部門은 1~20은 生化學部門, 21~34는 有機化學部門, 35~46은 高分子化學, 47~64는 應用化學, 65~80이 物理化學과 分析化學으로 區分되어 收錄되어 있다. Chemical Abstracts 는 各卷마다 Abstracts Section 과 뒤에 Keyword Index, Numerical Patent Index, Patent Concordance 및

Author Index 順으로 收錄되어 있으며 別冊으로 Chemical Substance Index, General Subject Index, Formula Index, Index of Ring System 와 Chemical Abstracts 各卷 뒤에 收錄된 Index 를 붙여 集成한 Author Index, Patent Concordance, Numerical Patent Index 가 있다. Chemical Abstracts 는 生化學, 營養學, 藥理學, 醫學 등의 化學의인 文獻의 檢索에는 必須의인 資料로 Time lag 는 Biological Abstracts 보다 다소 늦는 3~8個月이나 그 價格이 비싸 豫算이 적은 圖書館에서는 備置하기가 매우 어려운 點이 있다.

4) Excerpta Medica

醫學雜誌만을 對象으로 하여 Netherland 에서 發行하는 Abstract Journals 이다.

Anatomy, Anthropology, Embryology and History. Anesthesiology. Arthritis and Rheumatism. Microbiology: Bacteriology, Mycology and parasitology. Surgery... 등 各主題別로 Section 1에서 60까지 60部門으로 區分하여 1년에 各主題當 10~30卷씩 該當主題分野 論文의 抄錄을 收錄한 것이다. Excerpta Medica 의 使用方法은 책앞에 있는 目次에서 찾는 것 보다 卷末에 있는 Subject Index 에서 찾는 것이 容易하다. 前에는 Excerpta Medica 의 Index 는 分冊의 卷末에 Author Index 밖에 없어 使用에 不便을 가져왔었으나 1965年 부터는 分冊各號 卷末에 Author Index 와 Subject Index 가 함께 收錄되어 利用에 便利하게 되었다. 또한 1965年 부터는 分冊의 No. 6에 No. 1에서 No. 6까지의 卷末에 收錄되어 있는 모든 Index 를 붙은 Cumulated Index 가 있다. Subject Index 는 著者 自身이 發表한 Title 에 使用된 用語中 內容을 나타내는 中心語와 編輯上 附加된 重要한 用語를 A, B, C 順으로 排列하였다. 例를 들면 Changes of the acid base balance and blood oxygen tension during the treatment of patients suffering from respiratory insufficiency(Russian) 라는 Title 은 그 抄錄誌 뒤의 Subject Index 에 다음과 같이 表示된다. Acid base balance, blood

oxygen tension, oxygen 783.

Blood oxygen tension, acid base balance, oxygen 783.

Oxygen, acid base balance, blood oxygen tension, 783

以上과 같은 3가지의 中心語와 附加된 用語를 A, B, C 順으로 各 該當欄에 表示되며 뒤의 783은 繼續되는 抄錄番號이다. 그러나 이 Excerpta Medica 는 Time Lag 가 가장 늦는 短點이 있으며 價格이 비싸 小圖書館에서는 Section 1에서 60까지 全部 購入하기가 어려운 點이 있어 各主題別로 選定하여 購入하든가 아니면 醫學圖書館間의 協同收書의 方式을 擇하는 것도 좋은 方法 일 것이다.

5) 醫學中央雜誌(Japana Centra Revuo Medicina)

日本の 醫學中央雜誌 刊行會에 依하여 日本內에서 出版되는 醫學·齒學·藥學關係雜誌를 對象으로 出版되는 抄錄 및 索引誌로서 1년에 12Vols 으로 發行되며 各 Vol 當 모두 7冊으로 發行(每月 1, 5, 9, 13, 17, 22, 25日)되는데 1號에서 6號까지는 抄錄誌이며 7號는 索引誌이다. 日本醫學中央雜誌는 生理學, 生化學, 藥理學, 解剖學, 病理解剖學, 內科學, 小兒科學, 外科學... 등으로 區分되며 各號 앞의 內容目次에 該當號에 收錄되어 있는 主題가 表示되어 있다. 即 各號마다 모든 主題가 收錄된 것이 아니고 例를 들면 1號에는 齒學, 外科學 2號에는 生化學, 內科學, 3號에는 解剖學, 眠科學 4 衛生學 4號에는... 등 各主題가 나누어져서 收錄되어 있다. 收錄順序는 各主題別로 分類項目을 設定하였다. 即 齒學의 경우 口腔解剖學, 口腔病理學, 口腔微生物學, 口腔生理學... 등 齒學의 分類項目을 設定하고 該當 關係分野 論文을 各分類項目에 Title, 著者, 著者의 所屬機關 原報發表誌名, 原報發表誌의 卷, 號, 項과 發行年月, 抄錄文, 抄錄者名까지 收錄하였다. 索引誌에는 難訓姓氏一覽, 目次, 正誤表, 人名索引, 件名索引으로 日本の 五十音表에 따랐다.

6) Current Contents

Current Contents는 文獻檢索에 直接 必要로 하는 것은 아니나, 醫學圖書館이 二次資料로 必히 갖추어야 할 重要한 資料인 것이기에 여기에서 紹介하고자 한다. Institute for Scientific Information(Philadelphia, U.S.A)에서 Weekly로 出版되는 Current Contents는 Life Science, Clinical Practice, Social & Behavioral Science, Physical & Chemical Science 등 4種類로 나누어져 있다. 醫學圖書館에서는 最少한 이 4種類中 Life Science와 Clinical Practice 만이라도 구입하도록 하여야 한다. Current Contents는 雜誌가 出版되기 以前 編輯計劃이 完了直後 Contents를 入手하여 미리 發刊하는 것으로 up to date 하여야 하기 때문에 Air Mail로 購讀하여야 한다. 이때 Weekly Subject Index도 함께 購讀하는 것이 利用에 큰 도움이 될 것이다. 이 Weekly Subject Index는 60%를 더 支拂하면 Current Contents 가운데에 삽입되어 到着된다. Current Contents의 年間購讀料는 1 Article當 120\$이며 Subject Index가 60\$ Airmail料金이 100\$로 280\$이 되며 만약 Subject Index를 購讀하지 않을 경우에는 Airmail料金이 70\$로서 190\$이 소요된다. 이 Current Contents는 機關內的 研究者가 어떤 主題에 對하여 研究하고자 할 때 신속한 情報를 提供하여 研究의 重複을 피할 수 있게 하여 時間과 힘수고를 덜게 하며 自己專攻分野의 研究의 흐름을 把握하는데도 큰 도움을 준다. 特히 Author Index에는 原著者의 住所가 收錄되어 있어 研究에 關한 事項을 미리 直接 連絡할 수 있게 하였다.

IV. 醫學圖書館의 效率的인 參考奉仕

利用者가 要求하는 參考質問은 여러가지로 大別할 수 있다. 一旦 提出된 質問의 內容을 여러 가지 觀點에서 分析하여 資料의 種類를 決定하여 處理하는 것이 原則이다. 여기에서 簡單하게 參考奉仕의 種類를 說明하면 1) 資料의 利用法, 特定資料의 所在等에 關한 一般的인 것으로 圖書館에 對한 Orientation을 書面으로 한다고 生覺하

면 되는 것이다. 2) 參考司書의 專門的 援助를 必要로 하는 것으로 言語에 關한 質問(辭典, 用語集利用), Background에 關한 質問(百科辭典, 專門辭典을 利用), 時事的인 情報를 要求하는 質問(年鑑, 新聞, 新聞縮刷版, 新聞雜誌의 索引等을 利用), 사람, 機關, 團體에 關한 質問(人名錄, 名單, 人名事典, 機關要覽等을 利用), 地名에 關한 質問(地名事典, 地圖, 行政區域一覽等을 利用), 地誌에 關한 質問(國家 및 地域에 關한 年鑑, 事典, 要覽等을 利用), 統計, 데이터에 關한 質問(統計書와 統計專門의 定期刊行物, 專門業界誌等을 利用), 資料에 關한 質問(書誌, 索引, 抄錄, 目錄 등의 書誌的 資料와 定期刊行物의 書評, 紹介, 解題, 廣告欄等을 利用) 등이다. 3) 特定事項에 對하여 알고자 할 때의 質問으로 各 主題分野의 知識과 깊은 關心을 가지고 書評, 解題書, 選定目錄, 書誌等을 備置하여야 하는 것이다. 4) 調査를 要하는 것으로 醫學圖書館에서 實施하는 文獻檢索 Service가 이에 該當되는 것으로 質問에 應하려면은 지금까지 說明한바와 같이 擔當職員은 當該 테마에 關한 知識과 그 領域의 書誌의 知識이 要求되며, 情報源에 對한 net의 整備도 必要하게 된다.

醫學圖書館에서의 參考奉仕中 利用빈도가 가장 많으며 重要한 文獻檢索에 對하여 筆者가 在職하고 있는 가톨릭醫大에서 지금까지 文獻檢索을 處理한것中 몇가지만을 그 例로 들면서 說明하기로 하겠다.

文獻檢索依賴書를 備置하고 이를 作成케 한다.

문헌 검색 의뢰서

소속: _____ 직위: _____ 성명: _____

1. 주제 (Subject)

1)

2)

2. 부주제 (Subsubject)

1)

2)

3. 검색범위 _____년부터 _____년까지

(구미, 일본, 국내)

위와 같이 197 년 월 일 까지 검색하여

주시기 의뢰합니다.

도 시 관 귀중

기재방법 : 주 제 -ex. Rheumatoid Arthritis
부주제 -ex. Surgery or Diagnosis
or Therapy etc.

質問者が 文獻檢索依賴書에 記載할 때는 必히 主題에 關한 同義語를 모두 記載하여 줄 것을 부탁하여야 한다. 이는 醫學用語辭典에서 調査事項의 單語를 찾아내어도 各種 2次資料에서 特히 Index Medicus의 MeSH에서 採擇된 主題名과 다른 경우가 있으므로 文獻檢索依賴者에게 同義語等 關聯있는 單語는 全部적어 주도록 하는 것이다. 質問者の 姓名은 勿論 所屬과 職位를 必히 記錄하는 것은 奉仕의 成果를 測定하고 보다 나은 奉仕를 爲한 資料를 얻기 爲해 記錄을 紐持하고 統計를 잡는데 매우 必要하기 때문이다. 質問內容에 있어서도 圖書館의 文獻檢索依賴를 잘 利用하는 利用者들은 自己가 必要로 하는 要點을 正確하게 表現하기 때문에 情報의 획득이 比較的 順調롭지만 質問要點을 體系의으로 記錄하지 못한 경우와 檢索中 複雜한 問題가 發生하였을 때는 즉시 Reference Librarian은 그 質問을 理解하여 檢索에 便利하도록 質問者를 直接 만나 보고 面談을 통하여 質問자가 무엇을 왜 알고 싶어 하는가를 正確하게 判斷하여야 한다. 그리하여 그 質問의 要點을 把握하고 나면 어떤 資料에 의하여 檢索이 可能한가를 判斷하며, 決定된 資料에 의하여 文獻檢索을 始作하여야 한다. 이때에 完全한 檢索을 한 資料에서만 全部 얻으려고 努力할 必要는 없으며 어떤 경우에는 自己圖書館에 있는 資料 以外的 것도 參考하여야 할 때도 있는 것이다. 文獻檢索은 반드시 抄錄誌나 索引誌에서 檢索하여야 한다는 것은 아니다. 恒常 入手되는 各種 Journal, Review, Proceedings 등의 目次를 훑어보아서 前에 依賴한 것을 處理한 경우라도 어느 主題에 對하여 繼續的으로 研究하는 利用者에게 繼續 情報傳達을 하여주는 業務가 매우 重要하다. 그러므로 依賴者가 要求하는 主題가 繼續的으로 研究하는 것인가를 確認하여야 하는

것은 當然한 것이다. 그리고 資料를 檢索할 경우에도 個人的인 편견이나 合理化를 피하지 말고 恒常 客觀的인 立場에서 資料를 索出하거나 分析하여야 한다.

그러면 여기에서 文獻檢索 結果와 그 處理過程을 例를 들면서 說明하겠다.

例 1) 糖尿病과 妊身과의 關係

이 경우에는 diabetes와 Pregnancy와의 關係이므로 Index Medicus에서 쉽게 標目を 發見할 수 있다. 辭典도 必要없이 Pregnancy in diabetes項에서 檢索하면 된다.

例 2) Hibernoma에 關한 文獻

MeSH에는 Hibernoma라는 標目이 없으며 Hibernoma는 어느 標目を 參照하라는 指示도 없다. 이 경우에는 Medical Dictionary를 利用하여 Hibernoma를 찾아보면 說明뒤에 See also Lipoma로 기재되어 있다. MeSH에 보면 Lipoma로는 標目되어 있어 Index Medicus의 Lipoma에서 Hibernoma에 對한 論文을 檢索하면 된다.

例 3) Congenital Onychodysplasia에 對한 報告.

醫學用語에서 Plasia는 Trophy와 같이 使用하는 接尾語로서 nourishment 또는 development의 뜻이다. 이런 경우에는 辭典을 利用하기 보다. Medical Term을 익힘으로 文獻檢索에 소요되는 時間을 줄일 수 있도록 하여야 한다. 特히 dys는 비정상(difficult)로 쓰이는 單語이며, Onycho는 Nails로 使用되는 接頭語이다. 그러나 MeSH에서 Onycho로 採擇되어 있지 않고 Nails로 되어 있으며 dysplasia에 대한 것을 檢索하여야 함으로 MeSH에 依하여 Nails Malformed의 Subheadings인 Congenital欄에서 Onychodysplasia 또는 Onychodystrophy에 關한 論文을 檢索하여야 한다.

例 4) Mammary paget's disease의 Histo-pathologic finding에 關한 論文.

MeSH에 依하면 paget's diseases, extra mammary로 採擇되어 있고 參照로 Paget's disease of bone see Osteitis Deformans,

Paget's diseases of breast see under carcinoma, ductal 로 提示하고 있다. 이때 檢索依頼者가 mammary paget's disease 에 관한 문헌 검색을 의뢰하였으므로 mammary 가 「유방」의 뜻이므로 후자인 carcinoma, ductal에서 검색하고 Histopathologic Finding에 관한 件만 檢索하여 달라는 副主題를 明記하였으므로 Carcinoma Ductal의 Subheadings中 Pathology欄에서 檢索하여 提供한다.

例 5) Atrial flutter에 관한 論文

MeSH에는 Atrial flutter에 관한 事項이 전혀 없다. 이때에는 檢索하고자 하는 主題가 어떤 用語로서 標目로 採擇되어 있는가를 注意깊게 調査하여야 할 것이며 同義語로 찾아 보아야 한다. Atrial은 Pertaining to an atrium으로 心房을 意味한다. Atrial flutter에 관한 論文이므로 이에 關聯된 用語인 Arrhythmia에 관한 것임을 把握할 수 있다. 그러나 Medical Term에 익숙치 못하거나 文獻檢索을 하기 爲한 Tool의 使用法이 익숙치 못한 곳에서는 즉시 依頼者에게 面談을 要請하여 仔細한 說明을 들은 後에 檢索에 臨하여야 한다. MeSH에 Arrhythmia가 標目로 採擇되어 있으므로 Index Medicus의 Arrhythmia에서 Atrial flutter에 관한 文獻을 檢索하면 된다. 이때 flutter라는 單語에만 神經을 쓰게 되면 該當文獻을 찾아내지 못하고 만다. flutter의 意味에 따라 單語가 rhythms等 그에 關聯된 事項을 抽出하면 된다.

例 6) Transfer factor에 관한 文獻

Biological Abstracts로 檢索하는 것이 더 바람직하다. 文獻檢索依頼가 들어오면 어느 Tool을 利用할 것인가를 決定하여야 한다고 前述한바 있다. 지금까지의 例는 Medical分野로 Biological Abstracts에는 收錄되지 않을 傾向이 있는 主題들이나 transfer factor는 Biological Abstracts에 더욱 仔細히 收錄되어 있을 것이라는 判斷은 각 Tool의 收錄範圍와 利用法을 항상 익히게 되면 누구나 알 수 있게 된다. 이 경우에는 Biological Abstracts에 依하여 抄錄을 보며 他 二次資料보다 正確하게 檢索할 수 있다. Biolog-

ical Abstracts의 뒤에 있는 Subjects Index에서 transfer를 찾아 該當論文의 指示番號를 찾아 抄錄文을 읽어 본 後에 關聯있는 文獻을 檢索해 내면되는 것이다.

이밖에 여러가지 Tool을 利用하여 檢索하는 境遇가 많지만 後에 文獻檢索에 關한 原稿를 계제할 기회가 있을 때에 詳述하기로 하겠다.

一但 文獻檢索이 끝나면 文獻檢索依頼書 下段에 檢索에 利用된 資料, 檢索件數, 特記事項과 檢索者の 姓名을 記錄하여 保管한다.

檢索한 記事들은 韓國醫學圖書館協會에서 發刊한 醫學關係雜誌綜合目錄을 보고 각 Article앞에 그 文獻의 所藏館을 表示하고 國內에 없는 資料도 表示를 하여 곧 依頼者에게 傳達한다. 依頼者는 檢索한 각 Article을 보고나서 自己가 必要한 Article을 Checking하여 圖書館으로 다시 보내오도록 한다. 그리하여 그 圖書館에 있는 文獻은 곧 利用할 수 있게 하지만 他圖書館에 있는 文獻에 對해서는 韓國醫學圖書館協會 所定の 相互貸借用紙에 各 事項을 記載한 後 該當 圖書館으로 보내어 復寫 또는 貸出을 依頼하도록 한다. 國內에 없는 文獻은 역시 相互貸借用紙에 該當事項을 記載한 後 美國國立醫學圖書館(National Library of Medicine)으로 復寫依頼를 한다. 이 復寫依頼는 往復 Airmail로 處理되기 때문에 10~20일이면 文獻을 받아 볼 수 있다. 우리나라는 A.I.D受援國家이므로 復寫物과 復便航空料金에 對한 것은 無料로 提供된다. National Library of Medicine을 通하여 入手되는 資料는 各 圖書館의 運營에 따라 여러가지로 處理할 수 있다. 即 1) 資料를 圖書館 所藏으로 하여 貸出制로 處理하는 境遇와 2) 直接 利用者에게 提供하는 方法 3) 復寫物을 再復寫하여(國內에 없는 文獻이므로) 原本은 圖書館에 保管하고 再復寫物을 提供하는 方法 등이 있다.

V. 맺 음 말

醫學圖書館에서의 參考奉仕는 文獻檢索이 主가 되어 Reference Librarian은 恒常 새로 入手되

는 各種 資料를 익히도록 努力하여야 하며 새로운 情報를 研究者에게 傳達케 하는 醫學司書로서의 實력과 資質을 培養하기 爲하여 疑問點이 있을 때는 即時 關係者에게 問議하여 배우는 熱意를 가지고 奉仕에 臨하여야 한다. 自己가 屬하여 있는 機關에 對한 參考奉仕의 弘報活動에도 注力하여야 한다. 司書들이 아무리 參考奉仕에 對한 熱意를 가지고 있어도 奉仕의 要求가 없으면 參考奉仕는 이루어 질 수가 없는 것이다. 처음에는 完全한 解答을 提供치 못하여도 參考質問이 많아 자주 奉仕하다 보면 훌륭한 參考司書로서 成長할 것이다. 꾸준히 利用者를 誘導하고 啓蒙하도록 힘써야 한다.

또한 醫學圖書館은 多幸스럽게도 協議會가 構成되어 있어 相互協력이 매우 活發하게 運營되고 있음은 各種 參考業務 活動에 큰 도움을 주고 있는 것이다. 全國의 會員圖書館에 所藏되어 있는 各種資料를 自己圖書館의 所藏資料와 같이 利用하고 있음으로 큰 施設이나 많은 豫算이 必要로 하는 것이 아니다. 此際에 附言하고 싶은 것은 文獻檢索도 스스로 해결할 수 없는 도서관은 協議會를 通하여 利用케 하는 試案도 講究하는 것이 좋을 것이다. 即 訓練된 司書의 不足으로 Reference Service를 할 수 없는 會員圖書館等에 對해서 有料로 協議會를 通하여 文獻檢索을 處理하는 方法 등이 있으며 좀더 나아가서는 開業醫에게도 奉仕의 範圍를 擴大시킴으로서 斯界의 研究에 큰 도움을 줄 수 있는 것이다. 이와 같은 制度를 強化하고 運營의 狀況에 따라 醫學情報센터로 發展할 可能性은 充分히 있을 것이다.

끝으로 醫學圖書館의 參考奉仕中 가장 困難한 것은 어느 程度만이라도 主題背景을 지닌 醫學司書의 確保인 것이다. 他學問과는 달라 醫科大學 卒業生이 醫學司書로서의 Training을 받으려고 하지 않는 것은 어쩔수 없지만 우리나라 圖書館學 教育制度下에서는 學部卒業生이거나 大學院 卒業生이 거의 모두 人文系의 主題背景만을 가지

있으므로 해서 처음 採用된 司書가 醫學圖書館에 適應하기 매우 어렵다. 그리하여 醫學圖書館에서 奉仕하고 있는 醫學司書는 主題背景을 갖기 爲하여 스스로 努力하여야 하지만 最小한 우리나라의 各 圖書館學科에서도 放學等を 利用하여 主題別 講習會等を 자주 開催하여 빠른 時日內에 主題背景에 適應하는데 도움을 주도록 하는 點이 檢討되어야 할 것이다.

參 考 文 獻

- 1) 尹泳大, Index Medicus 및 Medical Subject Headings (MeSH)의 利用法에 關하여, 한국의학도서관 Vol. 1 No. 1 pp. 3-13, 1974. 6.
- 2) 尹泳大, 大學圖書館에서의 參考奉仕, 도서관 Vol. 27 No. 7 pp. 8-9 1972. 7.
- 3) 草野正名, 圖書館의 經營管理, 內田老鶴園新社. 東京 1968.
- 4) 金淑姬, Biological Abstracts의 利用. 한국의학도서관, Vol. 1, No. 2, pp. 59-64, 1974. 12.
- 5) 金京一編, 特殊圖書館(韓國圖書館學叢書 20). 서울, 韓國圖書館協會, 1969.
- 6) 李喆圭著, 圖書館의 組織과 管理(韓國圖書館學叢書 17). 서울, 韓國圖書館協會, 1968.
- 7) 竹林態彥著, 圖書館의 對外活動, 東京, 蘭書房, 1956.
- 8) Reginald Northwood Lock, Library Administration. London. Crosby Lockwood & Son LTD. 1961.
- 9) Dorothy Sinclair, Administration of the Small Public Library, Chicago, American Library Association. 1965.
- 10) 강준호, 특수도서관 사서의 자질과 유형에 관한 고찰, 도서관. Vol. 27, No. 10 p. 8-18, 1972. 10.
- 11) 유형승, 참고사서의 자질과 효율적 봉사. 국회도서관보 Vol. 5, No. 7, p. 5-9, 1968. 8.
- 12) 金好培, Chemical Abstracts의 使用方法. 한국의학도서관. Vol. 1, No. 2, p. 39-52, 1974. 12